

Tii kà Jacques Bétapoo popai

Wàilàapà na wii tii bèeni?

Wà Jacques, pwi jii wà Iésu. Caa caa pwi jè ârapàara tèpa 12 a câmu na é bwaa wâro wà Iésu, êco na, gée na càué, â é jèe pwi *apostolo ma pwi âboro imaina naa jaa tèpa cèikî wâ *Iéusaléma. (Còo *Apostolo* naporomee 15 ma *Galatia* 1.19; 2.9.)

É wii wiidà?

Nabibiu kâra *naja 43 ma 48, béaa kâra ipitiri maina kà tèpa pitûâ kâra wâra pwapwicîri wâ Iéusaléma na naja 50. (Còo *Apostolo* naporomee 15.) Munaa pwi pâbéaa kâra tii na wii naa na *Âmu Aamwari (*le Nouveau Testament*).

É wii tâi?

Tà tèpa *Juif na rà cèikî naa goo wà Iésu, na rà wâro wâgòroigé jii napô *Judée. (Còo *Apostolo* 2.9–11; 8.1–4.)

Cina é wii?

Rà dumapié wà pàra tèpa cèikî, ba rà tâa na aré (1.2,12; 5.11,13). Pwiri gée goo na, wà tàpé na càra caa cèikî, âna rà tubaèpà tàra. Â é wii wà Jacques, ba na é pagòorà ma patàmarù pwâranümarà.

Jèpwi mwara, âna pwa pâ pitòocia nabibiu kà tèpa cèikî, â é wii, ba na rà nabwé (4.1). Jèpwi mwara, âna é pwacòo wà tèpa cèikî na dau pwa

neemururà, pâ, càcaa wâdé pâ tûâ kàra, tà tàpé na piticè neemururà (5.1–6).

Dà êre ê tii bèeni?

Wàéni pàra aupitûâri kà Jacques naa na tii bèeni:

- Wâdé na jè cimwü naa na cèikî kâjè, na jè tâa na aré;
- Wâdé na jè pwapwicîri naa na cèikî;
- Jè ilari jii wà Pwidueé ê autâmogòrimuru, ba na é tòpò pâ pwêe, naa na wâro kâjè—ipakîri, pinaanapô, ma tânana;
- Wâdé na jè wârori ê wâro na pwicîri ma wâdé tà Pwidueé;
- Jè ipwacôoco ê ûmemeejè, ba muru na dau pwa nii kêe, wiàna târa wâdé, é, wiàna târa èpà.
- Wiàna jè ina pâ jè tèpa cèikî, â wâdé na jè paari pâ nye âjupâra ê cèikî kâjè, goro ê pâ càrajè na wâdé, ma ê pimeaari kâjè, â càcaa goro popai co.

Pwa pàra tàpé na rà niimiri pâ, ê Bénabwé kâra pâ popai bèepwiri, âna é cicara ê popai kà Paulo. Ba é ina wà Paulo pâ, jè udò ma tâa tâjè ê *âji wâro, gée goro ê cèikî co, â càcaa goro ê pwina jè pwa. (Côo Roma 4.1–3.) Wàéni ê âjupâra goro du auniimiri bèepwiri: Âjupâra ê pwina é ina wà Paulo, ba nye dau pwacoé ma wâdé tà Pwidueé wàijè, gée goro ê wakè kâjè. Êco na âjupâra mwara ê pwina é ina wà Jacques. Ba wiàna é cèikî kâjè, âna âjupâra, â o pwa cè câmu kêe—ê pâ wâdé na jè pwa.

Pai pitàgòo tii kà Jacques

Ipwabwàcu (1.1)

Wâdé na jè cimwü naa na tacai (1.2–18)

Gà tère, â gà pwa (1.19–27)

Guwà cibwaa pwaké goro âboro (2.1–13)

Tûâ kêjè, âna paâjupâra cèikî kêjè (2.14–26)

Iputàmu ma pièkâa naa na picaatâa (3.1–4.12)

Patêre tèpa pwa neemururà (4.13–5.6)

Bénabwé popai (5.7–20)

Ipwabwàcu

¹ Wâgo Jacques, pwi ênawéna kà Pwiduée ma Pwi Ukai Iésu *Kériso, [âna go pwa tii. Go wii] tàwà, wâguwà diri tèpa âboro naa na ê Ba kà Pwiduée*, na pa-ipiinariwà naa na gòropuu diri. Bwàcu kàwà diri!

Wâdé na jè cimwü naa na tacai

² Wâdé na guwà ipwadée, co tèpa aéjii kôo, wiàna tèepaa mariwà ê pâ na jèpapara tacai ma aré! ³ Ba jè tâmogòori pâ, ê tacai, âna é nama jè pidâpwicâarijè, [â é paari ê âji pai pwa goro ê cèikî kêjè]. ⁴ Â wâdé na [jè tà gòo ma cimwü naa na diri pâ muru, ba na] ê pidâpwicâarijè, âna tòpò diri ê pwêe [naa na pwâranümajè]. Ba jè o tâbawêe ma pwényuâa naa na diri pai pwa goo, â o ticè jè muru cèna tiàu jaajè.

Jè ila Pwiduée naa na cèikî

⁵ Wiàna nûmagà goo ê autâmogòorimuru kà Pwiduée, â gà ilari jiié co! Â ée nye naa tâgà. Ba é pwi a naa, naa goro piticèmururu naa goo, â câé caa putàmuri tàpé na rà ilari jiié. ⁶ Êco na wâdé na gà

1:1 Mataio 13.55; Apostolo 15.23; Galatia 1.19; 1 Pétèru 1.1 * **1:1** Tèpa âboro naa na ê Ba kà Pwiduée—Grec: Tèpa 12 wâao. Ê 12 wâao, âna ê Ba Isaraéla (tèpa Juif) na ia tadidirirà naa na pâ jèpa ére. É wii wà Jacques tà tèpa cèikî naa goo wà Iésu. **1:2** Roma 5.3–5 **1:3** 1 Pétèru 1.7 **1:5** Proverbes 2.3–6

ilari naa na cèikî, â gà cibwaa pidumapiê. Ba wà pwi âboro na é pidumapiê, âna é pwacèwii é nawia, na ngaurié é pwéretòtù. ⁷⁻⁸ Ba é nye tà pòbiié, â câé caa tòpò é cèikî kêe naa goo é pwina caapwi. Â nye dau pwacoé kaa na é tòpi cè jè muru jii Pwi Ukai!

Ticèmuru naa goo neemurujè

⁹ Wiàna ticè neemurugà, co pwi aéjii naa na nee Kériso, â [go ina tâgà pâ] gà tagòtùgà ma ipwàdéé! Ba dau pwamuru naa googà naa na pai côo kà wà Pwiduée, [â pwa mwato'gà wâjaaé].

¹⁰ Wà tàpé na dau pwa neemururà†, âna wâdé na rà ipwàdéé wiàna é pakîrira wà Pwiduée. Â [wâdé na rà tà niimiri pâ] o mwa tiàurà, wàra murumwatò. ¹¹ Ba, na é êgòdò i tòtù, âna é dau té, â rà tûuboo é pâ mué, â marü, â jèe tiâu é pai muugère kàra. Â rà o wàrapwiri mwara wà tàpé na pwa neemururà. Ba o nye tiàurà kaa, bau diri pâ wakè kàra‡.

Na gà pwa na èpà âna nye wâgà

¹² Cidòri nyuâa pwi âboro na é cimwü ma pidàpwicâarié, naa na pâ tacai. Ba wiàna é piétò, â ée mwa tòpi é pumara wakè kêe—bwe korona târa wâro§, na ia é jèe ina béaa Pwi Ukai, na ée mwa naa tà tàpé na rà meaarié. ¹³ Wiàna tacaigà, â gà niimiri pâ, na gà pwa na èpà, â gà cibwaa ina

1:10 Ésaïe 40.6–7 † **1:10** Wà tàpé na dau pwa neemururà—Pwiri wà Jacques, âna é patùra wà tèpa cèikî na dau pwa neemururà, é, pwiri é ina wà tàpé na càra caa tèpa cèikî. ‡ **1:11** Bau diri pâ wakè kàra—é, Na rà bwaa gére pwa pâ wakè kàra. § **1:12** Bwe korona târa wâro—Côo 2^e note goo Auinapàpari 2.10.

pâ, wà Pwiduée na cùrugà! Càcaa pârijè ma jè cùru Pwiduée, ba na é pwa na èpà; â càcaa pâri ma é cùrujè ma jè pwa na èpà! ¹⁴ Bwa! Nye é èpà na pwâranümajè, na é dâtijè ma jè pwa é pâ tûâ na èpà. ¹⁵ Â wiàna câjè caa pacoo wài é pâ câbawâdé bèepwiri, â rà o nye cipu goojè; â é pwêe, âna pâ tûâ na èpà. Â é pâ tûâ na èpà, âna rà pimaina too naa goojè, â é pwêe, âna é maagé bà!

¹⁶ Wâdé na guwà tâmogòori bwàti, co tèpa âji béèò, pâ:

¹⁷ Diri pâ pwina pwényuâa,
 âraimeai na tâbawêe,
 na boome naa jaajè
 géenidò jaa Pwiduée,
 pwi a tòpò é pwéelaa,
 [pwi ukai kêra tòotù,
 pwi apooro parui,
 pwi caa kêra îricò]*!
 Ticè bàutê gooé;
 Ticè cèna gù naa gooé
 géé na biu;
 É tâa na pai tâa kêe,
 dâra gòiri awé!

¹⁸ É panuâ me tâjè é popai na âjupâra, ba na o tâa tâjè é *âji wâro, géé goo é popai-bâ. Ba é câbawâdé kêe, âna, na [jè tèpa âboro kêe. Â] pwamuru naa

* **1:17** Pwi ukai kêra tòotù...caa kêra îricò—Grec: Pwi caa kêra pâ pwéelaa. Ba wà Pwiduée, âna é tòpò é pwéelaa, ma diri pâ muru naa napwéretòotù na pwa pwéelaa kêra. **1:18** Ioane 1.13

goojè jii diri ê pâ pwina é tòpò, pwacèwii tèpa pàbéaa kâra piûnya [na jè naa tée còwâ].

Gà tère â gà pwa!

¹⁹ Guwà jèpa tère bwàti é popai bèeni, co tèpa âji béèò:

Tàpiri taaci du pwâranyürugà;
Tàpo târi pwâgà;
Naaco putàmu.

²⁰ Ba é pwâra putàmu kâra âboro, âna o càcaa pacoo é pâ tûâ na wâdé tà Pwiduée. ²¹ Â gà naaco diri é tûâ na miiri, â gà tètâjii é èpà géé na pwâranümagà, ba é péa dipitirigà. Â gà tòpi naa na ipakîri é popai, na ia é jèe câmi naa na é pwâranümagà wà Pwiduée. Ba dau pwa nii kâra é pwi popai-bà, târa ma pa-udògà [ma naa tâgà é âji wâro].

Gà tère popai â gà wârori

²²⁻²³ Gà tère é popai, â gà wârori! Wiàna gà pwi a po tàmaari co, â gà pwi a-imwüru! Ba pwacèwii na gà picîânu naa na garaaci, ²⁴ â ûna gà pâra, â gà ipwanauri é pwina gà còo! ²⁵ Êco na cidòri nyuâagà, wiàna gà pa cè pàara'gà, ma gà niâ naa na é naèà kà Pwiduée. Ba wàépwiri é pwi popai na tâbawêe, â pâriê ma é tipigà jii é pwina piigà. Â wiàna gà nye po tâa goo é naèà kêe, â gà wârori, â o mwa pwa é *aupwényunyuarigà géé goo. Êco na o nye ticè, wiàna gà po tère co ma imwüru jii.

²⁶ Wànau, gona gà tâmogòori bwàti pâ naèà na

pwapwicîri? Gà têre! Wiàna câgà caa pitòimiri ê ûmemeegà†, â gà pwi a-imwüru, â piticemuru naa goo pai pwapwicîri'gà! ²⁷ Â wàeni ê pai pwapwicîri na *târù ma wâdé tà Pwiduée Caa kâjè: Na gà pitu tà tàpé na ticè nyaa ma caa kàra; â gà patamarù pa dâpwà, naa na pai tâa na aré kàra. Â gà pâra jii ê pâ tûa na miiri ni gòropuu.

2

Guwà cibwaa pwaké goro âboro

¹ Tèpa aéjii kôo wée, wâguwà na guwà cèikî naa goo wà Pwi Ukai Iésu Kériso, na é dau maina ma muugère, guwà cibwaa pwaké goro âboro! ²⁻³ Guwà jèe niimiri cai ni: Ru tèepaa naa na ipitiri kàwà cè du ârailu âboro. Wà pwi jèpwi, âna tâa goro iê mwani mii, â dau wâdé kaa ê ârabwée kêe. Â pwiri gà dau ipacè naa gooé, â gà ina tée pâ: «Pwi ukai, gà me ma gà tâa ni, na autâa bèeni tâa béaa.»

Â wà pwi jèpwi, âna ticè kêe, â é coona dòro ârabwée. Â gà [pwaé, ma] ina tée pâ: «Kaa! Naaco autâa, co pwini, â gà tâaboo naapwiri napuu*.»

⁴ Wiàna gà wàrapwiri, â gà pinadârù âboro, goro ê auniimiri'gà na càcaa *târù.

⁵ Guwà têre cai ni co, tèpa béeò! [Cidòri nyuâa] tàpé na ticè kàra naa na pai côo kàra pâ âboro wâni gòropuu! Ba wà Pwiduée, âna é jèe pitòrigarirà, ba na o tâa târa pâ aupwényunyuâari na wâru naa na

† **1:26** Wiàna câgà caa pitòimiri ê ûmemeegà—Pai ina wèe pâ, wiàna gà nye tà paðmaa taaci ê pwâgà. **2:1** Apostolo 10.34; Jacques 2.9

* **2:2-3** Gà tâaboo naapwiri napuu—Grec: Gà tà cima pwiri, é, gà tâaboo naapwiri napuu. **2:5** 1 Korénito 1.26–28

Mwaciri kêe, géé goo ê cèikî kàra naa gooé. Ba wàépwiri ê auinabéaa tà tàpé na rà mearié.

⁶ Â wâguwà, âna gorodà na guwà ipwatétéri tàra! Gona [guwà ipwanauri pâ] wà tèpa pwa neemururà na rà pwa kûu tàwà ma tùra ba gòo tàwà? Â gona càcaa wàilà na rà dàtiwà naa na wâra pitèimuru, [ba na rà popa mwani kàwà]? ⁷ Â càcaa wàilà na pi-ina ba èpà ê nee [Iésu Kériso] na dau pwényuâa, â na tuneewà goo, [wâguwà tèpa cèikî naa gooé]?

Gà meari diri tèpa âboro

⁸ Gà côo, jèe wii naa na *Tii Pwicîri pâ: *Gà meari tèpa âboro* †pwacèwii ê pai pimeaarigà còwâ. *Lévitique 19.18* Wàépwiri ê naèa na piwéna, ba naèa kâra Mwaciri [kà Pwi Ukai kâjè]. Â wiàna gà pitère dàra bwàti, â muru na dau wâdé. ⁹ Êco na, wiàna gà pipwaké goro âboro, â gà êgòjai pwi naèa bèepwiri ‡, â gà gére pwa na èpà, â ée pitèigà i naèa.

¹⁰ Matâra pâ, gà pâra wii bwàti diri ê pâ aupitûâri naa na *Naèa [kà *Moosé]. Êco na, wiàna gà êgòjai ê ji aupitûâri na caapwi co, â pwacèwii na gà êgòjai diri ê Naèa! ¹¹ Ba wà Pwiduée, âna ia é ina naa na Naèa pâ: *Gà cibwaa toomura (gà cibwaa cîâa jii tô wâdàgà, ma pwi éagà).* *Exode 20.14* Â

pwiri gà pâra wiâra. Êco na, ia é ina mwara pâ: *Gà cibwaa tètâmwara âboro.* *Exode 20.13* Â [pwiri

2:8 Mataio 19.19; Galatia 5.14 † **2:8** Tèpa âboro—Grec: Pwi âboro na é tàmwünyabwerigà, é, pwi jèneregà. **2:9** Deutéronome 1.17

‡ **2:9** Pwi naèa bèepwiri—é, Ê Naèa kà Moosé. **2:10** Mataio 5.19

2:11 Exode 20.13–14; Roma 13.9

gà pwi a pâra wiâra diri pâra naèà, êco na] wiàna gà tètâmwara pwi jè âboro, â gà nye pwi a-êgòjai diri é Naèà.

¹² Napwa naa goojè, âna jè pâra wiâra i naèà na é piwéna jii é Naèà kâ Moosé, ba i naèà goro é pimeaari na ia é jèe tipijè ma naa tàrù kâjè còwâ. Â o pitèjè goro pai pitère dâra kâjè i naèà bèepwiri. Â wâdé na gà ciburà pitaniimiri pwiri, naa na diri pâ popai'gà ma tûâ'gà§.

¹³ Ba wiàna câgà caa meaari pâra tàpé [ma pwanaurirà] â o câgà caa pâmari é pimeaari [ma ipwanauri] naa na aupitèimuru kâ Pwiduée. Êco na, wiàna gà pwi a-imeaari, â gà pwanauri tèpa âboro, â gà mwa pâmari pâ, wà Pwiduée, âna o câé caa pitèigà; â ée nye mearigà ma pwanaurigà*.

Tûâ kâjè âna paâjupâra cèikî kâjè

¹⁴ Tèpa aèjii kôo wée: O dà cè pumee tâgà, wiàna gà ina pâ gà pwi a cèikî, â ticè tûâ na wâdé na gà pwa? Gona [gà niimiri pâ] nye géé goro é pé cèikî na wàrapwiri, na o pa-udògà [naa na *âji wâro]?

¹⁵ Wiàna pwi jè a cèikî béegà, âna ticè ârabwée ma uti kêe, ¹⁶ â gà po ina tée co pâ: «Ée mwa *pwényunyuâarigà wà Pwiduée. Wâdé wiàna pwa ârabwée ma uti'gà!» â wiàna câgà caa imeaié, â o nye piticèimuru naa goo pâ popai'gà! ¹⁷ Ê pwi cèikî

2:12 Galatia 6.2; Jacques 1.25; 1 Pétèru 2.16 § **2:12** Grec: Wâdé na popai'gà ma tûâ'gà, âna càra tàpé na o pitèirà wiâra é naèà na é naa é tàrù. **2:13** Mataio 5.7, 18.32–35 * **2:13** Dernière phrase—Grec: Ê pimeaari, âna piwéna jii é pitèimuru. **2:15** 1 Ioane 3.17

na wàrapwiri, na ticè tûâ bépaâjupâraê†, âna pwi cèikî na piticèmuru naa goo.

Cèikî na ticè pwêe âna pwâ

¹⁸ Pwiri gà mwa ina tîo pâ: «Wâdé, ba wà pwi jèpwi, âna tâa tée ê cèikî; â wà pwi jèpwi, âna é pwi a pwa pâ tûâ na wâdé.» Â go tîpi tâgà pâ: «Gà wânau târa cè pai paari tîo pâ, âjimuru ê cèikî'gà, wiàna câgo caa cîo naa na wâro'gà?» Bwa, po dau pwacoé! Â wâgo, âna go mwa paari tâgà goro pâ tûâ kîo, pâ, pwa pwâra ê cèikî kîo. ¹⁹ Gona [gà niimiri pâ, go o mwa câdirigà géé goo na] gà cèikî pâ, pwa cè Pwiduée na é caapwi co? Pwiini! Wà tèpa duée, âna rà nye wàrapwiri mwara. Â wàilà, âna rà céca goro pai wâgotâra! ²⁰ Pwi a-imwûru wée, gà mwa tâmogòori wiidà pâ, piticèmuru naa goo ê cèikî, wiàna câé caa tèepaa na cè tûâ cèna wâdé?

Cèikî kà Abéraama ma Rahab

²¹ Gà jèe niimiri cai wà *Abéraama, pwi jojoorojè. Gorodà na wà Pwiduée, âna é nama é *târù na araé? Géé goo ê tûâ kà Abéraama, na ia é tîpò wà Isaaka, pwina naîê, naa gòro ê aupwa *ârapwaaîlò. ²² Ba é pwi a cèikî [naa goo wà Pwiduée] â é pacoo goro ê tûâ kêe, [ê pwina é ina tée wà Pwiduée]. Â gà cîo pâ, nye ê tûâ kêe na é nama tâbawêe ê cèikî kêe. ²³ Wàépwiri ê pai ina wàra ê nee Tii Pwicîri na ina pâ: *Wà Abéraama, âna é cèikî naa goo wà Pwiduée, â géé goro é cèikî kêe, âna wà Pwiduée, âna é nama é pwi*

† **2:17** Bépaâjupâra—En attestation, ce qui confirme. **2:18**
Galatia 5.6 **2:21** Genèse 22.9–12 **2:22** Hébéru 11.17–18 **2:23**
Genèse 15.6; 2 Chroniques 20.7; Ésaïe 41.8

âboro na é tàrù na araé. Genèse 15.6 Â é ina gooé wà Pwiduée pâ, é pwi bée.

²⁴ Gà còo, wâdé tà Pwiduée wàjè, gée goro é pwina jè pwa, â càcaa gée goro é pé cèikî [na ticè pwêe].

²⁵ Jèpwi mwara, âna wà Rahab, tô ilàri gòronaigé, wâna [ville Iériko]. Âna gorodà na wà Pwiduée, âna é nama é tàrù na araé? Gée goo é tûâ kà Rahab. Ba é tòpi tupédu coda *Isaraéla [na ia ru cai pwàniri i ville. Â é naapwàniriru jii tèpa coda kà tàpé Iériko] â é mwa panuâru còwâ naa jè naigé, â càcaa còoru.

²⁶ [Wàéni é èrèé, co tèpa aėjii kôo]: Ê naiiri âboro, âna é bà, wiàna tiàu é nyuâa na. Âna é wàrapwiri mwara é cèikî. Ba é bà, wiàna ticè tûâ na wâdé.

3

Iputàmu ma pièkâa naa na picaatâa

¹ Tèpa aėjii kôo wée, guwà cibwaa nama guwà wâru na guwà tèpa pacâmuri âboro [goro é popai kà Pwiduée pwacèwiibà]. Ba guwà tâmogòori pâ, o piwéna cè pai o tèibà kèe.

Ipwacôoco ûmemeejè

² Âjupâra pâ, o cau tagabiajè*, wiàna jè pwa na èpà, naa na jèpapara pai pwa wèe. Êco na wà pwi âboro na é tâmogòori tòimiri é ûmemee, âna é tâmogòori pitòimirié bwàti na diri pâ muru. ³ Gà còo, jè naa paò na pwâra òoci, ba na é pitère dàjè, ma jè cau dàbii diri é naiié. ⁴ Pwacèwii é wànga, na jè dàbiié goro é ji ârawànga na dau kîri. Â

2:25 Josué 2.1–21; Hébéru 11.31 * **3:2** Tagabia—Coincer.

ipaiwà, wiàna dau maina i wànga, â wiàna é cètùué ê pwéretòtù na dau maina. ⁵ Ê wàrapwiri mwara i ûmemeejè, ba ji muru na dau kîri, êco na é pi-ina kêe, naa goro ê pâ muru na dau maina.

É pwacèwii ânye

Gà còo, ê ji caapwi nari ânye, âna é nama po tòo diri ê jè ére na dau maina. ⁶ Â ipaiwà naa goo ê ûmemeejè, ba pwacèwii nari ânye, na pâri ma é tòo diri ê naiijè. Ba é pwi a pa popai na èpà, â é nama dipitiri ê wâro kâjè ê èpà kêe. Ba é ânye na udàrù géé na ânye maina kà *Caatana!

⁷ Jè tâmogòori pitûâ kâra diri pâ na jèpapara macii, ma marù, ma ârawèa, tiagoro pâ âûtòo ma dòa. ⁸ Êco na nye ticè âboro na tâmogòori ma é pitûâ kâra ê ûmemee. Ba [é pwacèwii ê macii na é dau piuti. Â] jè bà goro ê auru é poropwêe.

⁹ Géé goo ê ûmemeejè, âna jè pwamaina wà Pwiduée. Â nye géé gooé mwara, na jè tojii wà pwi âboro, na é tòpòé wà Pwiduée naa na ânuuê! ¹⁰ Géé na pwâra âboro na caapwi, âna é còobé me ê aupwényunuâari, ma é tojii.

Tèpa âji béèò wée, càcaa *târù wiàna wàrapwiri! ¹¹⁻¹² Wànau, ru pipò naima ê jawé na, ma jawé maa, na pwârapò na caapwi? Bwa! Gona é *upwâra wâi, âna é tòpò cè pwâra dipâa†; â é nyara dipâa, âna é tòpò cè pwâra wâi? Bwa! [O nye pwacoé ma wàrapwiri] co tèpa aèjii kôo!

Gà ipakîri ma tànana

3:6 Mataio 12.36–37, 15.11,18–19 **3:8** Roma 3.13 † **3:11-12**
Cè pwâra dipâa—Grec: Cè pwâra olive.

¹³ Gona gà niimiri pâ, gà tâmogòori pitèi bwàti pâ muru? Wâdé na gà paari ê autâmogòorimuru goro pâ tûâ'gà. Gà pwa é pwina wâdé ma tàrù, naa na ipakîri ma tânana. [Ba wàépwiri ê pwâra upwâra na me géé goo ê âji autâmogòorimuru.]

¹⁴ Êco na, wiàna dipitiri ê pwâranümagà ê ipwagoo ma iau, â wiàna nümagà na gà ciburà piwéna jii pàra tàpé, â gà cibwaa pi-ina kâgà [goro ê autâmogòorimuru'gà] ba tiâu âjupâra na.

¹⁵ Ba ê pé 'autâmogòorimuru' na wàrapwiri, âna càcaa muru me géé goo [wà Pwiduée] na wânidò *napwéretòotù. É me géé goo ê pâ câbawâdé na èpà kâra naiiri âboro wâni gòropuu. Â wà Caatana kaa, na tòpò naa na pwâranümajè! ¹⁶ Â wâna tâa wê ê ipwagoo bau ê iau, âna é wêe mwara ê iputâmu ma pitaèkâa, ma diri pâ na jèpapara tûa na èpà.

Tûa kâra âji autâmogòorimuru

¹⁷ Wà pwi âboro na é wâbé goro ê autâmogòorimuru kà Pwiduée, âna ticè èpà na pwâranümee. [Wàéni pâ tûa kêe:

É pwi âboro na pwicîri ê wâro kêe];

É pwa diri géé na âji pwâranümee;

É pwi a pwamuru diri tèpa âboro, â câé caa pwaké goorà;

É pwi a tère bwàti pàra tàpé, naa na ipakîri;

É pwi a moo naa na pai tòpi kêe tàra;

É pwi a meaari tàpé na rà tâa na géaa;

É pwi âboro na dau wâru kaa pâ pwâra upwâra na wâdé naa na wâro kêe.

18 Wà tàpé na rà wàrapwiri, âna rà picâmi ê pinaanapô, â jè cau piûnyari diri ê pwêe—ê tàrù† ma piwâdé naa jaajè.

4

Tûâ na èpà kêra gòropuu

¹ Rà me gée gorodà pâ iputàmu kàwà, ma ê pâ pièkâariwà? Nye me gée goo kaa pâ câbawâdé na èpà, na rà gère pipaa na pwâranümawà! ² Wiàna dau nümagà goo cè jè muru, na ticè kâgà goo, â gà piboo goo pwi jèneregà, na pwa tée. Â gàu piputàmu ma pitòocia ma wàé, ba na o tâa tâgà, tiagoro na pwa na gà pòtàmwereê!

Pwiri nye ticè kâgà, ba câgà mu caa ilari jii wà Pwiduée! ³ Êco na, wiàna gà ilari jiié, â o câgà caa tòpi, ba gà ilari goo ê pwâranüma na èpà. Ba gà mudàra ê pâ muru na o wâdé tâgà co, wiàra pâ câbawâdé na pitûâ'gà!

⁴ [Gà ina pâ gà pwi âboro kà Pwiduée, êco na] gà naa ê pwâranümagà tà pwi jèpwi, â gà pwacèwii pwi âboro na é cîâa jii tô wâdèe. Gona câgà caa tâmogòori pâ, wiàna gà pwi a wâdéari [pâ tûâ na èpà] kêra gòropuu bëeni, â gà pâ nau pwi a cicara wà Pwiduée?! ⁵ Ba jè pûra naa na *Tii Pwicîri* pâ, wà Pwiduée, [âna dau wânümee goojè] ba é tòpò naa goojè ê *Nyuâaê Pwicîri kêe, na dau wânümee

3:18 Mataio 5.9; Hébéru 12.11 † **3:18** Ê tàrù—Justice. Còo mwara Neeremuru (Vocabulaire) naa pwâadàra tii. **4:1** Roma 7.23 **4:4** Roma 8.7; 1 Ioane 2.15 * **4:5** Jè pûra naa na Tii Pwicîri—Pwiri é niimiri Exode 20.5; 34.14; Deutéronome 4.24; Zakarie 8.2.

gooé†. É, pwiri guwà niimiri pâ piticèmuru naa goo é auwii bèepwiri?

Ipakîriwà na ara Pwi Ukai

⁶ Ê *pimeaari imudi kà Pwiduée, âna é dau piwéna awé. Ba wàéni jè auina naa na Tii Pwicîri:

*Pwiduée, âna é cicara
tèpa ipwamainarà.
É naa pimeaari
tà tèpa ipakîrirà.*

Proverbes 3.34

⁷ Â wiàna wàrapwiri, â guwà ipakîriwà, na ara wà Pwiduée, â guwà pitêre dèe. Â, na guwà cicara wà *Caatana, â ée uru jiiwà. ⁸ Guwà me naa jaa wà Pwiduée, â ée mwa tâa goowà. Â wâguwà na guwà bwaa pwa na èpà, âna guwà cèitiri é èpà gée na é wâro kàwà! Â wâguwà na pitadàrù é pwâranümawà, âna guwà piênawéna kà Pwiduée naa na diri é pwâranümawà†!

⁹ Nabwé èa ma ipwadée kàwà! Guwà i ma pijinünü goro é èpà kàwà! ¹⁰ Guwà ipakîriwà naa naporomee Pwi Ukai, â wàé, âna ée mwa ipwamainawà.

† **4:5** É tòpò naa gooje é Nyuâaê Pwicîri kêe, na dau wânümee gooé—é, Ê Nyuâaê Pwicîri, âna é cicara é iau ma piboo kâjè, é, Wà Pwiduée, âna é dau câbawâdé é pwâranümajè na é tòpò naa gooje, é, Ê pwâranümajè...âna é ciburà câbawâdé pâ muru, â é ciburà piboo.

4:6 Proverbes 3.34; 1 Pétèru 5.5 **4:7** Éféso 6.12 **4:8** Ésaïe 1.16; Zakarie 1.3; Malachie 3.7

† **4:8** Guwà piênawéna kà Pwiduée, naa na diri é pwâranümawà—Grec: Cèitiri èpà gée na pwâranümawà.

4:10 Job 5.11; 1 Pétèru 5.6

Cibwaa ipicocooriwà

¹¹ Tèpa aéjii kôo wée, guwà cibwaa ipicocooriwà. Ba wiàna gà ipicocoori ma pitèi pwi a cèikí béegà naa goo Kériso, â gà ipa ba ticèmuru naa goo§ é naèà kà Pwiduée, [na ina pâ, na jè pimeaari tèpa âboro. Â wàilàapà na nama gà wàrapwiri? Pâragà na] gà pitère dàra co é naèà! ¹² Ba nye caapwi co wà Pwina é naa é naèà bèepwiri, â nye wàé co na é pitèijè goo. Â wàé co na é tâmogòori pa-udò tèpa âboro, ma nama tiàurà. Â wâgà wàa, na gà niimiri pâ, gà pitèi pwina é tàmwünyabwerigà?

Patère tèpa pwa neemururà

Càcaa wàijè na tâjùru wâro kâjè

¹³ Guwà tàpo tàmaariô, làpé! Wà pàra tàpé géé goowà, âna rà wàrani târa pai ina kàra pâ: «Jè pàra naa na ville widàuru, ba na jè bu mwani wé. Â géé na càuru caapwi naja, â o dau wâru mwani kâjè!» ¹⁴ Wànau, gona guwà tâmogòori cè pwina o tèepaa dariwà widàuru?! Bwa! Ba é wâro kâjè, âna pwacèwii é aérà*, na é tèepaa; â càcaa gòiri, â jèè tiàué còwâ! ¹⁵ Jè cibwaa wàrapwiri. Wâdé na jè ina co pâ: «Wà Pwi Ukai, âna é tâjùru é wâro kâjè. Widàuru, âna pâri ma é pa còwâ†.» ¹⁶ Êco na wâguwà, âna guwà pi-ina kàwà goro pâ auniimiri kàwà, na me géé goo é pai pwamainawà! Â wàépwiri é muru na po dau èpà. ¹⁷ [Guwà

§ **4:11** Ipa ba ticèmuru naa goo—Grec: Pitèi. **4:12** Roma 2.1, 14.4 **4:13** Luka 12.18–20 **4:14** Psaume 39.6,12; Proverbes 27.1 * **4:14** Aérà—Brouillard. † **4:15** Grec: Wâdé na guwà ina co pâ: Wiàna é câbawâdé wà Pwi Ukai, â jè o wâro, â jè o wàrani. **4:17** Luka 12.47

ipwacôoco, ba] wà pwina é tâmogòori ê muru na wâdé na é pwa, â wiàna câé caa pacoo, â [pwacèwii na] é pwa na èpà.

5

O pwa aré kàwà!

¹ Guwà tère, wâguwà na dau wâru pâ neemuruwà! Guwà i ma càwé goro pâ aré na o tèepaa mariwà! ²⁻³ Ba guwà jèe nye panaimari ê pâ neemuruwà târa ê gòropuu bëeni na o tiàué*. Â o jèe wai ê pâ neapiâ kàwà, â botére ê pâ ârabwée kàwà na dau wâdé. Â o jèe cîri diri ê mwani kàwà, â o panaimari ê dâué, ba na bépiciapwâ goowà. Â o mwa tòpòwà naa na ânye, â tòwà†. ⁴ Guwà còo, ê mwani na guwà iauri jii tèpa wakè kàwà‡, âna ée mwa piciapwâ goowà. Â wà Pwi Ukai Pwiduée na dau pwa pàtamee awé, âna é jèe nye tère ê pwâra to kà tèpa âboro bèepwiri!

⁵⁻⁶ [Ipwacôoco, ba] wâru pâ âboro na guwà dâtirà naa na wâra pitèimuru, êco na nye ticè èpà na rà pwa tàwà. Â rà tòpi ê wârimuru na dau gòo, ba jèe càcaa pâri ma rà pwamururà§. Â géee goo pâ tûâ kàwà bèepwiri, â guwà nama rà bà. [Üu, guwà

5:2-3 Mataio 6.19 * **5:2-3** 1^{re} phrase—é, Guwà panaimari târa pwi Bénabwé Tòotù {na wà Pwiduée, âna ée mwa pitèi tèpa âboro}.

† **5:2-3** Grec (nee tii 3): Ê mwani mii ma mwani pwaa kàwà, âna jèe pwee, ba na bépitàtiwà, â o mwa uti ê piàwà pwacèwii ê ânye. **5:4**

Deutéronome 24.14–15 ‡ **5:4** Tèpa wakè kàwà—Grec: Tèpa âboro na rà piûnyari ê aupwanapò kàwà. **5:5-6** Luka 16.25 § **5:5-6**

1^{re} & 2^e phrases—Grec: Guwà jèe pitèi pwi âboro na é tàrù, â guwà nama é bà. Â câé caa pwamuruê.

dau ipwacôowà!] Jèe po dau wâdé pai tâa kàwà ni gòropuu, ba guwà jèe piniimiriwà co. Â guwà pwa diri ê pâ pwina guwà câbawâdé. Â jèe pwàro nanaawà, â jèe ipwâdéé pwâranümawà. [Â nye wâdé, ba ée jèe tèepaa tòotù na o naa wârimuru tàwà!]

Bénabwé popai

Pidàpwicâariwà naa na pâ aré

⁷ Tèpa aéjii kôo naa na nee Kériso, guwà pidàpwicâariwà tèepaa naa goro cè pai o mwa wâjué còwâ kà Pwi Ukai. Guwà jèe niimiri cai ê aupwanapô. Jèe câmi, â jèe pitapacîri ê pàara kâra popaa, na é nama cipu pâ arapwüru. Â jèe pidàpwicâarijè tiagoro ê pàara târa piûnya. Â wâépwiri co na jèe o tòpi ê pumara wakè kâjè na dau wâdé*. ⁸ Êkaa na wâdé na guwà cimwü ma pidàpwicâariwà, ba ée jèe wâjué me còwâ wà Pwi Ukai.

⁹ Guwà cibwaa piciapwâ goo wà tèpa cèikî béewà, ba péa o pitèiwà. Â wà pwi a pitèimuru [na wânidò *napwéretòotù] âna é jèe pipwabwàtié, â é jèe tà wâni goropwârawâ! ¹⁰ Tèpa aéjii, guwà ipwacèwii wà tèpa *péroféta biu, wàilà na rà ipa popai naa na nee Pwi Ukai. Ba rà dau pidàpwicâarirà, naa na pai tâa na aré kàra [ma pai tubaèpà tàra].

5:7 Deutéronome 11.14; Jérémie 5.24 * **5:7** Grec: Wà pwi apwa napô, âna é tapacîri ê pàiri napuu na dau wâdé, ba é pidàpwicâarié tiagoro na é tòpi ê pâbéaa kâra popaa, bau é béârailu kâra popaa.

5:8 Roma 13.11–12; 1 Péteru 4.7

11 Â jè dau pwamaina wà tàpé na rà pidàpwicâarirà, na rà tâa na aré ma tòina [na dau maina] pwacèwii wà Job. Ba jè cau tâmogòori é jèkutâ gooé. Â jè côo pâ, géé na càùru diri [pâ muru na dau èpà, â] wà Pwi Ukai, âna é mwa naa tée pâ muru [na dau wâdé awé]. Ba wà Pwi Ukai, âna é dau pwi a mearijè, ma pwa na wâdé tâjè, ba dau wânümee gooè.

12 Jèpwi mwara, co tèpa aéjii, âna wàéni é muru na dau âjimuru: [Gà pacoo i pwi ia gà ina.] Â gà cibwaa *ipwataâboro [imudi]. Gà cibwaa ina é neeremuru, pwacèwii 'napwéretòtù' é, 'gòropuu', ba na *paâjupâra é auipwataâboro'gà. [Ba wiàna gà pitanami] â gà o pwa wârimuru. Bwa, wâdé na gà ina co pâ «üu» [â gà pacoo]. É, wiàna tàutâgà, â gà ina co pâ «bwa».

Pwâra pwapwicîri kà pwi a cèikî

13 Gona pwa cè pwi jè ârapàarawà cèna é tâa na aré ma tòina? Wâdé na é pwapwicîri! Â pwa cè pwi jèpwi cèna é ipwàdéé? Â wâdé na é nyabi ma ipwamaina Pwiduée. 14 Pwa cè pwi jè âra-pàarawà cèna é maagé? Wâdé na é todà tèpa pîtûâ kâra wâra pwapwicîri, ba na rà pwapwicîri kée, ma *upwaaé goro l'huile†, naa na nee Pwi Ukai.

15 Ba wiàna gà cèikî ba mwü, na gà pwapwicîri kà tèpa maagé, â o tiàu maagé kâra, â ée mwa nama

5:11 Exode 34.6; Job 1.21–22, 2.10; Psaume 103.8 **5:12** Mataio 5.34–37 **5:14** Maréko 6.13 † **5:14** Upwaaé goro l'huile—Wà tèpa Juif, âna rà upwaa tàpé na rà maagé goro nûru élaio (olive) na rà pwapwicîri ba kâra. **5:15** Maréko 16.18

rà wâdé cōwâ wà Pwi Ukai. Â wiàna pwa cè jè èpà kàra, â ée mwa pwanaurirà.

¹⁶ Â ipaiwà wiàna gà [pitanami, â gà] pwa na èpà. Wâdé na guwà pi-inapàpari tàwà, ba na guwà ipwapwicîri kàwà. Â ée mwa nama guwà wâdé cōwâ wà Pwiduée. Ba dau pwa nii kàra é pwâra pwapwicîri kà pwi âboro na é *târù na ara Pwiduée.

¹⁷ Guwà niimiri wà péroféta *Élia biu, âna é nye pwi âboro pwacèwiijè. Â é dau pwapwicîri, ba na o càcaa popaa. Â nye ticè popaa kaa, naa na âracié naja ma 6 parui! ¹⁸ Â géee na càùé, â é pwapwicîri cōwâ, â nye cooboo kaa é popaa, â cipu cōwâ utimuru.

Pawâjuépiri cōwâ tèpa béewà

¹⁹⁻²⁰ Tèpa âji béee, wiàna é géee imwüru jii é âjupâra cè pwi jè a cèikî béewà, â wâdé na guwà mudàra, ma guwà pawâjuépirié me cōwâ [dà wà Pwiduée]. Ba wiàna guwà wàrapwiri, â guwà o upaé jii é pwâra bà [dàra gòiri awé] â wà Pwiduée, âna ée mwa pwanauri diri pâ èpà kêe.

Tii Pwicīri: Âmu Aamwari naa na cî
New Testament in Paicî (NC:pri:Paicî)
Le Nouveau Testament à Paicî

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Paicî

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Paicî

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

94c5d202-9853-5b91-879f-4a3023457d58